



LA BRASILÍADA

Nicolás Behr

Selección, recomposición,
traducción y notas de
Jesús J. Barquet

LA BRASILÍADA - 2006

© Nicolás Behr

© de la traducción, Jesús J. Barquet

Diseño de portada e ilustraciones:

Nicolás Behr

Foto de portada:

Wagner Hermuche

Foto de contraportada:

Ricardo B. Labastier

Diseño general:

Nicolás Behr, Jesús J. Barquet

y Marcus Polo R. Duarte

Número de Catalogación de Biblioteca:

PQ9898.12/E32/A57 2006

Para contactar al autor:

Cx. Postal 08-762

70312-970 Brasilia DF - Brasil

Telf: 55-61-3468-3191

www.nicolasbehr.com.br

paubrasilia@paubrasilia.com.br

HECHO EN BRASIL

Pórtico

En mi adolescencia, estaba obsesionado con Brasilia porque todo era muy nuevo, diferente, hasta agresivo. En los años 70 sentí la obligación de hablar sobre la ciudad. Eso era entonces un acto revolucionario pero, en vez de cantar los monumentos, la belleza plástica, los grandes espacios, como hacían los poetas que vinieron para la inauguración, preferí mostrar el lado frío, distante, arrogante y agresivo de la ciudad: una visión corrosiva y corroída, sin deslumbramientos.

Cuando Brasilia deje de ser la capital de Brasil, su nombre será Braxilia, sus habitantes van a encontrar otra forma de sustento que no sea el gobierno y van a expulsar al Estado de aquí.

Dedico este cantero de obras, este jardín-proletario, a los olvidados de Dios que construyeron esta ciudad de Brasilia y que, un día, construirán conmigo, en el sueño y sin dolor, la ciudad de Braxilia.

Canto
1no

como toda ciudad mítica,
el origen de brasilia
se pierde en la noche
de los tiempos

noche que las luces
del eje
intentan iluminar

+ + +

dice la leyenda que, en
brasilia, los edificios
y los monumentos
surgieron como por
encanto, espontáneos,
brotando del suelo

una fuerte tempestad sacó a la luz
una parte de lo que podría haber
sido los ministerios.

se iniciaron así las excavaciones
que permitieron identificar también
estructuras habitacionales bastante
complejas, con personas
aparentemente viviendo dentro de
grandes cajas de concreto

+ + +

de primate a homínido
de homínido a cazador
de cazador a recolector
de recolector a agricultor
de agricultor a funcionario público

durante las excavaciones
se hallaron también grapas
prehistóricas, grapadoras
de piedra lascada, gafetes
hechos en pequeñas placas
de oro, cuños petrificados,
ministros embalsamados
y cartas-oficio escritas
en una lengua
aún no descifrada

+ + +

jk no dejó descendientes

el segundo imperio cerratense
se dividió entonces en
pequeños reinos,
minúsculos feudos,
microscópicos castillos,
invisibles burócratas

brasilia son las ruinas
de machu picchu invertidas,
cuzco reconstruido, tiahuanaco
sin terminar, pirámide
de teotihuacán al revés,
palacio del altiplanalto,
ciudad perdida de los candangos

la esfinge contempla
su espejo, jk

las líneas del eje monumental
son continuación
de las líneas de nazca

+ + +

jk regresará glorioso, cubierto
de asfalto, polvo y lodo,
vistiendo la casaca de plumas
de moctezuma. en la mano
izquierda el escudo de
atahualpa, en la derecha la
lanza de manco capac, provocando
la ira de tupán y la envidia
del sací pereré

primero la realización,
después el sueño.

brasilia fue al revés:
se inauguraron primero
las ruinas

los habitantes
empezaron entonces
a abandonar la ciudad

+ + +

demarcar el área del
poema en la altiplanicie
central, tomar posesión
del poema, ocuparlo,
parcelarlo y después
abandonarlo en esta página

Canto

2os

brasilia nació
de un gesto primario:
dos ejes viales que se
cruzan, o sea, la propia
señal de la cruz

como quien pide
la bendición
o el perdón

+ + +

la tierra bruta,
los hombres brutos,
la tierra roja,
sanguínea, desflorada

el holocausto vegetal
que se inicia

así queremos vivir, dijimos nosotros

así queremos nosotros que uds. vivan,
dijo el arquitecto

+ + +

ejes transversales se prolongan formando vías paralelas a la pista principal, simétricamente opuestos en sólo uno de los accesos, de modo que permiten la intercomunicación en el extremo sur del rectángulo, cuyo lado menor es justamente el lado mayor del vértice, de donde parten calles en espirales, continuas, por tanto, entre sí, interrumpidas sólo por el acceso que deforma la figura geométrica propuesta, que denominaremos ciudad, junto a la intersección de la pista inferior, pero opuesta a las cuadras, articulándose así con el centro propiamente dicho, pero fuera del perímetro urbano, interconectando el todo urbanístico con el sector viario aún no definido

edificios ejes cuadras

señores, esta ciudad
es una clase de geometría

+ + +

Sucedió en la 103

el portero del edificio I
de la 103 sur se encontró
a la hija del síndico del
edificio O de la 413 norte
en el carro del celador
del edificio J de la 513 norte
con el tipo del 302
del edificio D de la 209 sur

SQS415F303

SQN303F415

NQS403F315

QQQ313F405

SSS305F413

¿será esto un poema
sobre brasilia?

¿será un poema?

¿será brasilia?

+ + +

¿SQS o SOS?

ihe ahí el dilema!

los cambios en el
plan piloto

los cambios en mí

+ + +

el plan pilatos
se lava las manos
y toda la porquería
se va para
el lago paranoá

transfusión de
las aguas del río
san francisco al
lago paranoá para
impedir que se seque

el enfermo dona sangre
al ya casi muerto

+ + +

Titular de 2001

objetos voladores no
identificados
sobrevuelan la ciudad

(eran dos mariposas)

las aguas del paranoá
no van a dar a la mar

se vuelven nubes
detenidas en el aire

+ + +

brasilia fue
construida
para ser destruida

poco a poco

exactamente como
lo estamos haciendo

Canto

3res

en medio de
la pesadilla
apareció brasilia.
entonces la pesadilla
acabó y empezó otra

+ + +

en el principio fue
el lodo
el lodo se hizo cama
la cama se hizo cámara

donde ellos legislan
se acuestan,
se revuelcan

estacionamientos
de árboles genealógicos
dinastías de encorbatados
cargos hereditarios
don cuño de vizconde

nobles funciones

+ + +

burócrata hasta el alma
llevaba su gafete
en forma de corazón sobre
el pecho. no, aquello era
más que un simple gafete.
era una medalla,
un distintivo,
una condecoración

grapa promovida
a grapadora sueña
con ser cuño un día

+ + +

en la mitología
candanga
juscélino es zeus

y el olimpo es un
cargo de asesor
en uno de esos
tribunales superiores

en solemne ceremonia
oficial, celebrando
la eficiencia de
la máquina estatal,
fueron sacrificadas
321 grapadoras de bronce,
234 grapas de plata y
185 cuños de oro

+ + +

ejes viales que se cruzan
personas que no
se encuentran

uñas clavadas en los
postes del eje vial

dientes royendo
césped, asfalto
y soledad

+ + +

dolor archivado
felicidad protocolada
utopía pospuesta

brasilia es el
fracaso mejor
planeado de todos
los tiempos

en fin, se necesitaba saber
cuánto cemento se gastaría
en un puente por el que no
pasaría ninguna pareja
tomada de las manos

+ + +

el trazo equivocado
del arquitecto
es superficie
la carta-oficio
es superficie
la superficie de la catedral
es superficie
las áreas verdes también
son superficie
la soledad de la cuadra
es superficie
el volumen del edificio
es superficie
el lago paranoá, incluso seco,
es superficie

brasilia es superficial

mi retorcida mirada
sobre ti
mi ciego mirar,
mi dulce mirar

mi desamorado lirismo
cantarte es desencantarse

+ + +

¿es este libro un elogio
a brasilia
o una crítica
a la burocracia?

por las dudas,
ponga un cuño aquí

Canto
4tro

nordestinos en forma
de aves migratorias
se posan a la orilla
del lago paranoá
para un breve descanso

algunos hacen niños
y se quedan

+ + +

el poema es área
pública invadida
por la imaginación

candangos: identificaos
por el polvo en el iris,
el lodo en la córnea,
el cemento en los ojos

identificaos por las cejas
melancólicas,
por la vista cansada

+ + +

andaba yo, desnudo, por el
andén superior de la
terminal de autobuses
cuando, de repente, me
topé con oscar niemeyer
y lucio costa, ambos
también desnudos,
cada uno cargando
una sandía en la cabeza

asustado, desperté

tus cualidades
arquitectónicas

mis defectos
poéticos

+ + +

arte para que
el arquitecto
lo vea

poema para que
el analfabeto
lo lea

el guarda de los carros
del estacionamiento
del jumbo de la 502 sur
es amigo mío

(¿es eso poesía?, me pregunta
un miembro cualquiera
de la academia...)

sólo sé que la sonrisa de él
es poesía, la gentileza de él
es poesía, el sufrimiento de él
es poesía

(y el suyo no lo es)

+ + +

Política literaria

con tu permiso, carlos

el poeta del ala norte
discute con el poeta
del ala sur
para ver cuál de ellos es capaz
de pegarle al poeta
del plan piloto

mientras tanto, un poeta
de una ciudad-satélite cualquiera
se quita el fango del zapato

evangelio de la realidad
contra jotakristo, según
san lucio: y aquel día,
jotakristo, subiendo a
los cielos en un tronco
de pequí, dijo a los
candangos: bienaventurados
los que construisteis
conmigo esta ciudad pues
todos vosotros iréis
para las satélites

+ + +

saludo a tus excluidos,
aquí incluidos

Canto

5nco

el niño que fui
existe donde yo no estoy

el niño que fui
no soy yo,
es otro niño más antiguo,
que vino antes de mí

el niño que fui
ningún poeta lo imagina
ninguna palabra lo recrea

el niño que fui no fue

+ + +

estoy

dentro de mí
entre cuatro paredes
en un apartamento

dentro de un edificio
entre otros edificios
en una ciudad

dentro del cerrado
entre árboles
en un país

dentro de suramérica
entre dos mares
en el mundo

Poeta marginal? Yo!?

no nací en montes claros. no tengo nombre completo. no soy profesor. no he conseguido conciliar nada con la literatura. nunca publiqué nada. actualmente no residio en porto alegre. no me llamo eduardo veiga. no escribo poesía desde hace más de quince años. no estoy preparando mi primer libro. no soy graduado de letras. no creo que la poesía sea necesaria. no estoy terminando ninguna carrera de pedagogía. no colaboro en ningún suplemento literario. no estoy presente en todos los movimientos culturales de mi tierra. no soy miembro de la academia goiana de letras. no trabajo como asesor cultural de la sec. mis padres no estuvieron vinculados al cine. no tengo ningún tema favorito. no comencé a hacer teatro a los doce años. no me especialicé en literatura hispanoamericana. no tengo crónicas publicadas en el *república* de lisboa. no pasé mi infancia en pindamoñangaba. no canto a la esperanza. no he recibido ningún premio en ningún concurso de prosa y poesía. no tengo siete libros inéditos. no se me considera uno de los más grandes poetas brasileiros. nunca me han invitado a dar charlas en ninguna universidad. no veo poesía en todo. no soy parte del grupo noigandres. no me interesa la literatura infantil. no estoy casado con el poeta affonso ávila. no recibí en mis inicios el premio estatal de poesía. el crítico josé batista nunca dijo nada sobre mí. no sufrí

influencia de bilac. no soy activo, ni dinámico. no me dedico con ahínco a la ganadería. no soy portador de vasto currículó. no recibí mención de honor en el concurso de poesía ferreira gullar. no ejerzo ninguna actividad docente, ni decente. no inicié mi carrera literaria en el ejército. no fui la primera mujer electa para la academia acreana de letras. no tengo poemas traducidos al francés. no estoy incluido en ninguna antología a publicarse en méxico. mi poesía no es valiente. no me gusta la arqueología. walmir ayalla nunca me consideró un revolucionario. nunca intenté comprender al hombre en su totalidad. no vine para el brasil a los 5 años de edad. no aprendí ruso para leer a maiacovski. mi padre no es chileno. no soy virgen, soy capricornio. no soy madre de seis hijos. nunca escribí cuentos. no me responsabilizo por los poemas que firmo. no soy irónico. no considero a drummond el mejor poeta de la lengua portuguesa. no me gusta montar en bicicleta. no soy aburrido. no sé en qué año ocurrió la semana del 22. no imito a nadie. no me gusta el rock. no soy primo de los hermanos campos. no soy ni quiero ser crítico literario. nunca me han elogiado. nunca me han acusado de plagio. ya no te amo. mi poesía no ha sido nunca vehículo de nada. no sé lo que ustedes quieren de mí. no espero publicar ninguna novela. no soy lírico. no tengo fuego. no escribí esto que ustedes están leyendo.

me postro, me prostituyo,
me alimento de tus áreas
verdes, bebo de tu lodo,
nado en tus alcantarillas,
me corto por dentro,
me crucifico en tus postes

¡para que no me merezcas,
brasilia!

+ + +

yo, el sin-agenda
yo, el accesible
yo, que nunca estoy reunido
yo, el sin-poder

yo, el impotente

persona
non grata
con mucha
honra

incluya mi
nombre en
la lista
de los que
nunca serán
invitados

Canto
6is

carente, solitario,
los domingos por la
tarde se iba a la
explanada sólo para
darles información
a los turistas

+ + +

señores turistas,
quisiera recalcarles
una vez más que en
estos edificios
de apartamentos
viven incluso
personas normales

esa cabeza de bronce
o es de jk
o es de un descendiente suyo

jk no es el héroe
civilizador cerratense

jk es el mito

¿y quién es el héroe?

el héroe somos nosotros

+ + +

brasilía sólo para invitados

sin gafete no se entra
sin cuño no se entra
sin lamer culo
de ministro no se entra
sin este poema no se entra

muy bien, ya nos
mostró usted
los edificios,
las cuadras,
los palacios,
los ejes,
los monumentos...

¿cree usted que podría
mostrarnos ahora
la ciudad
propiamente dicha?

+ + +

la ciudad es eso
mismo que estás
viendo aunque no
estés viendo nada

Canto
7ete

compró un teléfono
sólo para aparecer
en la guía telefónica

+ + +

¿hola? quisiera hablar con
la sustituta
de la asistente
de la secretaria
de la coordinaduría
de la secretaría
de la asesoría
de la dirección
de la procuraduría
de la defensoría
de la alcaldía
de la auditoría
de doña maría
que está en la portería
ah, salió?
ya no regresa hoy...

Amor a las pampas,
para ángela

te regresaste
a tu rancho
en río grande

mientras yo me quedé
aquí contemplando
ministerios...

+ + +

tus ministerios
mis ministéricas

los tres poderes
son sólo uno:
el de ellos

+ + +

¿es acaso brasilia
una ciudad autoritaria?
claro que lo es,
¿quiere verlo?
para subir a hablar
con el ministro,
sólo de cuello
y corbata

para bajar,
desnúdo

aquí se celebran
los valores
de una sociedad

aquí se ennoblece
el espíritu de una nación

bla-bla-bla-blasilia

+ + +

la bandera es verde
la banana es amarilla

las dos palabras
empiezan con "b"
y terminan en "a"

lo que hay entre "a" y "b"
es asunto
de seguridad nacional

papá,

¿qué monumento

es ese?

es el monumento

al monumento

desconocido

Canto

8cho

no, el poeta no puede subir.
tampoco puede hablar con el
síndico por el intercomunicador,
mucho menos permanecer en los
bajos del edificio. ¿y el poeta
se puede matar? claro que sí,
pero cuidando no ensuciar ni el
piso ni los pilotes

+ + +

comienza
la demolición

quiero para mí
los ángeles de
la catedral

edificios melancólicos
cuadras sin superego
ejes que se retuercen
monumentos que agonizan
céspedes deprimidos
líneas suicidas

cierra sobre ellos tus alas
ciérralas
así
ahora aprieta bien

+ + +

lo último
que quiero hacer
en brasilia
es morirme

entierren mi
corazón en la arena
del parquecito
de la 415 sur

y dejen mi cuerpo
flotando en
el paranoá

+ + +

estoy a salvo:
la poesía
no lo es todo

sé que me
equivocé
pero prometo
nunca más decir
la palabra correcta

+ + +

¿quién mandó a
cerrar el gas?
¿es que todavía
no has visto
que aún estoy
vivo?

si me matara,
estaría matando
a la persona
errada

+ + +

¿centro cultural
nicolás behr?

ni muerto

Canto

9ve

y ahora, ¿brasilia?

sin guardia motorizada sin patrulleros
sin autopistas prohibidas
sin sirenas sin circo
sin carros oficiales con placas de bronce
sin estacionamientos privados
sin privilegios sin privilagos
sin títulos que ostentar
sin cargos que ofrecer
sin planes plurianuales todos los meses
sin primer-vice-secretario-general-adjunto
del tribunal de haz de cuenta de la unión
sin brasilia

brasilia, ¿y ahora?

+ + +

la arena sobre los automóviles del
sector comercial sur

es el desierto avanzando

la capital volvió a ser
río de janeiro

tenemos las ruinas más
modernas del mundo.
aquí las begonias pastan,
los bueyes florecen,
los poetas escarban la tierra
y los carpinchos se ahorcan

+ + +

sí, aquella es la estatua
de teseo, el mayor héroe
cerratense (sí, hijo, mayor
que jk), liberó a brasilia
de la opresión del burocrotauro,
un ser mitad hombre mitad cuño
que vivía por los laberintos
de los ministerios devorando
lentamente cualquier fila
que se formara frente a él

no quedará cuño
sobre cuño

y cuño sobre cuño
reconstruiremos la ciudad

sin cuños

+ + +

brasilia ya consiguió
de mí el pedazo
que quería

el pedazo hedía

ahora le toca
el turno a braxilia

nieva en la explanada
barricadas
en la terminal
de autobuses
la toma
de la brastilla

+ + +

imagina a brasilia
no-capital
no-poder
no-brasilia

así es
braxilia

NOTAS :

acreana: relativo al estado de Acre, en la región norte de Brasil.

Affonso Ávila: poeta brasileiro nacido en 1928.

ala: para darle a Brasilia una forma de avión o pájaro, el Plan Piloto la divide en dos alas: ala norte y ala sur.

Bilac [Olavo Bilac]: importante poeta parnasiano.

candango: se refiere a los trabajadores manuales que construyeron Brasilia. Hoy día existe un monumento en su honor en Brasilia.

cerrado: tipo de vegetación muy parecida a la de la sabana africana. Cubre un cuarto del territorio brasileiro y caracteriza al área de Brasilia.

cerratense: término creado por el historiador Paulo Bertran para referirse a los pobladores del cerrado.

d.B.: después de Brasilia.

Drummond [Carlos Drummond de Andrade]: considerado el más grande poeta brasileiro. **eje:** nombre de la vía principal que corta por el medio a Brasilia. El cruce del eje monumental con el eje vial le otorga a la ciudad su forma de avión o pájaro.

explanada: se refiere al área de Brasilia donde se hallan los edificios de los ministerios, es decir, el centro de poder del país.

goiana: relativo al estado de Goiás, en la región centro-oeste de Brasil.

Grupo Noigandres: autores concretistas reunidos en torno a la revista *Noigandres*, a principios de los años 50 en San Pablo.

Hermanos Campos: se refiere a los importantes poetas concretistas Augusto y Haroldo de Campos.

JK/Juscelino [Kubitschek]: bajo su presidencia (1956-61) se comenzó la planificación y construcción de Brasilia con el objetivo de ubicar en el centro del país su ciudad capital, antes en Río de Janeiro.

Jumbo: antiguo nombre de la actual red de supermercados Pan de Azúcar (Pão de Açúcar).

Lago Paranoá: lago artificial creado como parte del proyecto de Brasilia.

Lucio Costa: arquitecto responsable del diseño urbanístico o Plan Piloto de Brasilia.

nordestinos: habitante del nordeste de Brasil. Constituye la mayoría de los candangos.

Oscar Niemeyer: arquitecto que supervisó la construcción de Brasilia según el proyecto de Lucio Costa y que diseñó, a su vez, muchos de los edificios más importantes de la ciudad.

Palacio de la Alvorada: residencia oficial del presidente de Brasil. Sus célebres columnas representan el modernismo de Brasilia.

Palacio del Planalto: recinto donde trabaja el presidente de Brasil.

pequí: planta y fruta del cerrado brasileiro.

Pindamonhangaba: ciudad del estado de San Pablo.

Plan Piloto: ver Lúcio Costa.

República: periódico de Lisboa.

Saci Pereré: tipo del folclor brasileiro.

Satélite: después de inaugurada Brasilia, se le crearon alrededor las ciudades-satélites, principalmente para albergar a los candangos.

SEC: Secretaría de Educación y Cultura.

Sector Comercial Sur: cada ala de la ciudad se divide en diferentes sectores (hotelero, bancario, comercial, etc.) norte y sur.

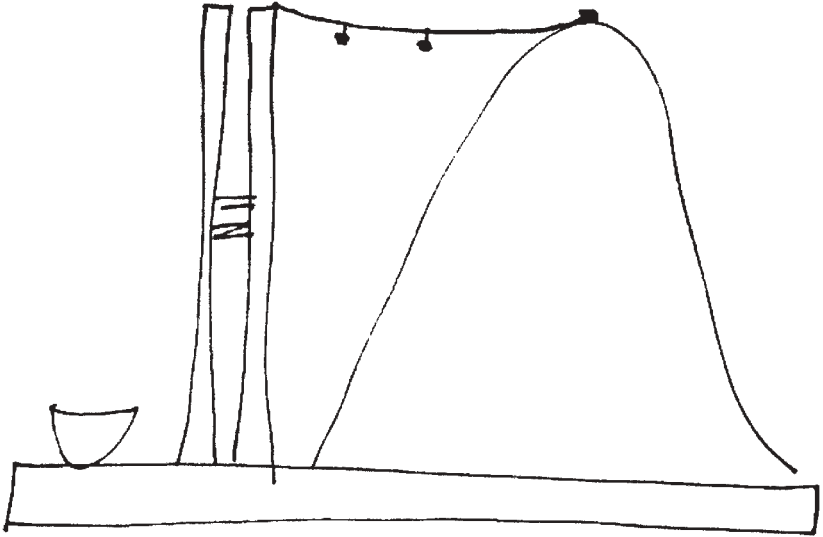
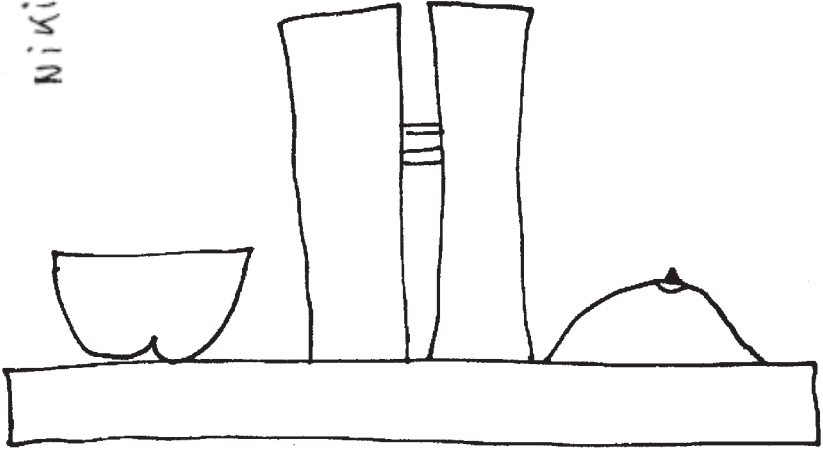
Semana del 22 [Semana Modernista]: se celebró en el Teatro Municipal de San Pablo en 1922 y marcó el inicio de las vanguardias artísticas y literarias en Brasil.

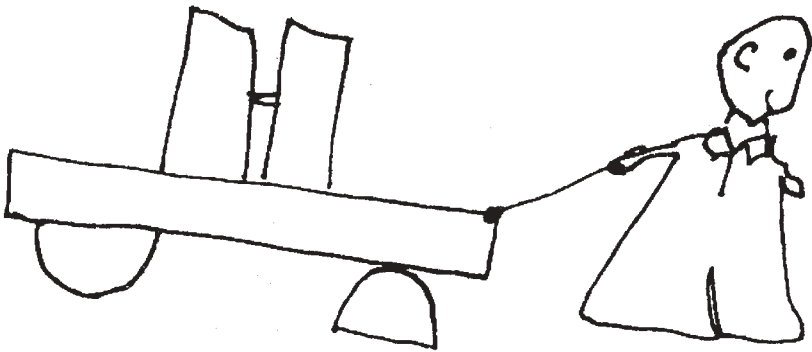
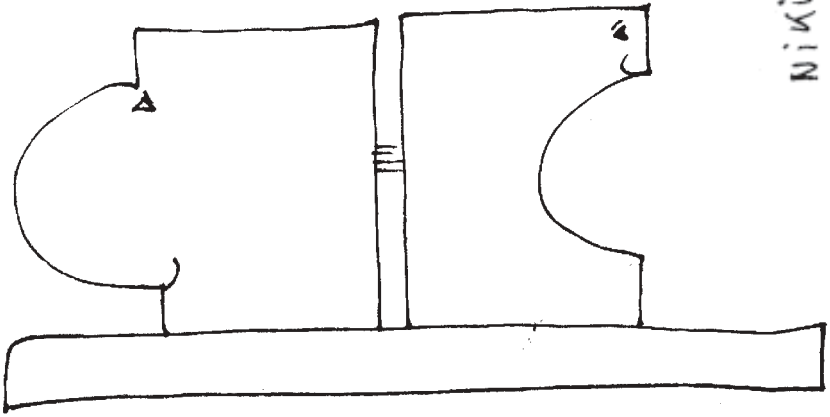
SQS [SuperQuadra Sul]: conjunto de edificios residenciales del ala sur de Brasilia.

Tupán: dios de los aborígenes brasileiros.

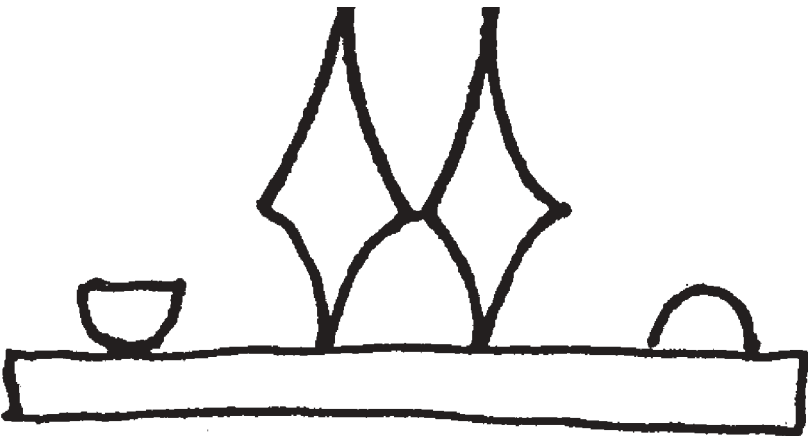
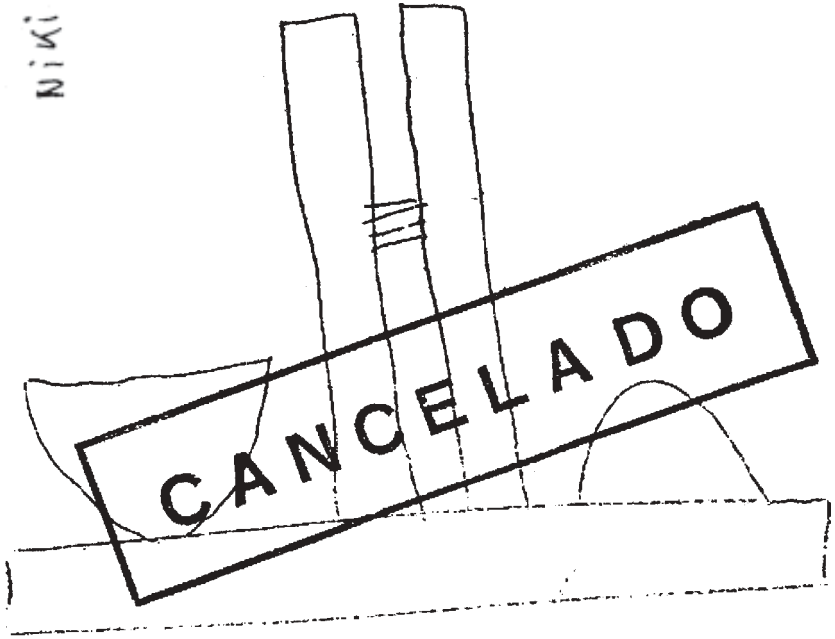
Walmir Ayalla: importante crítico brasileiro.

niki

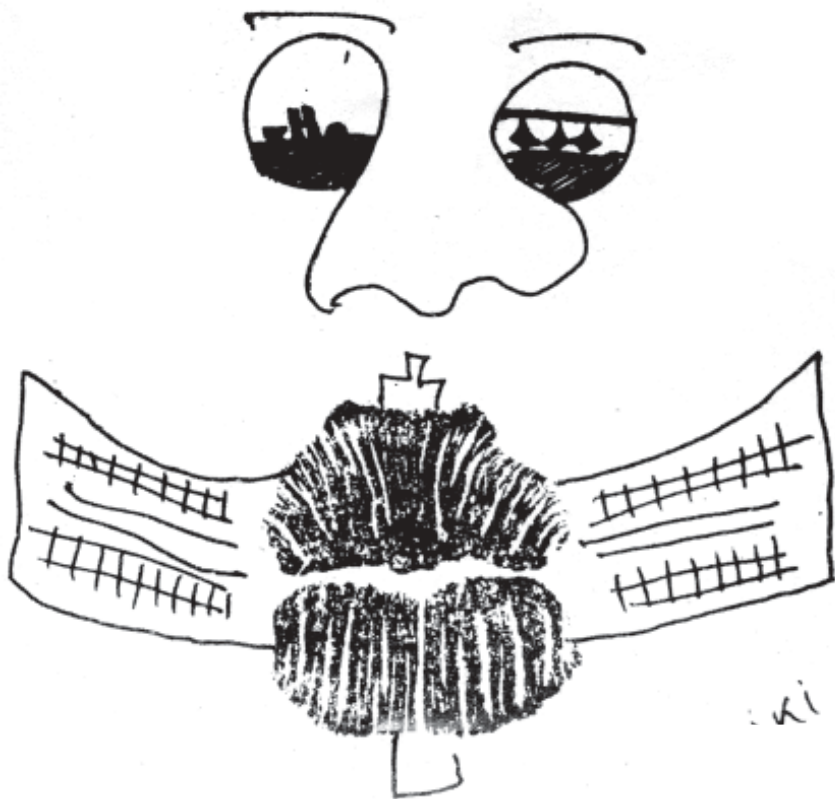




niki

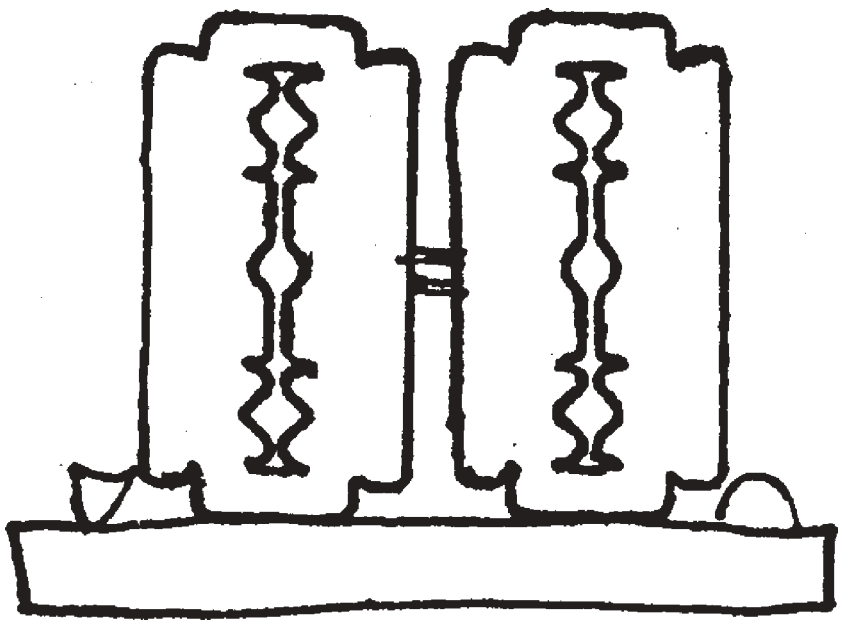
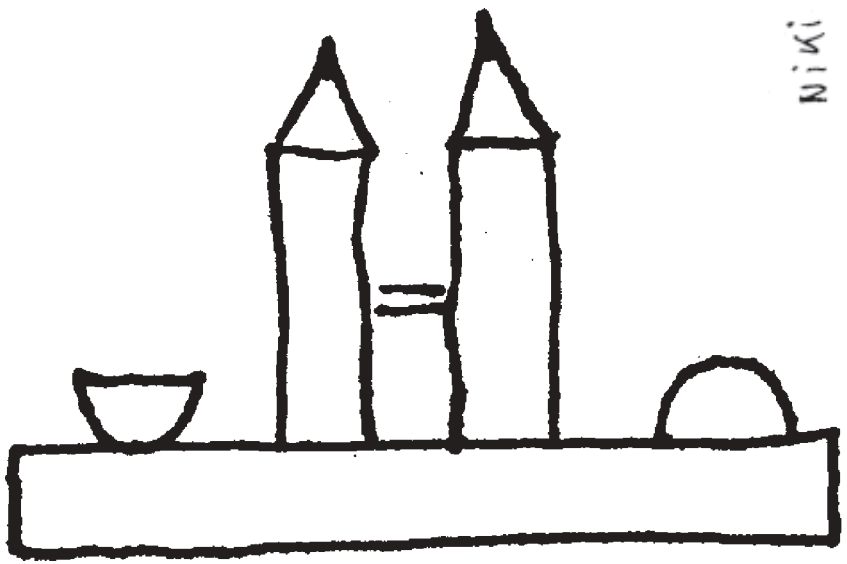


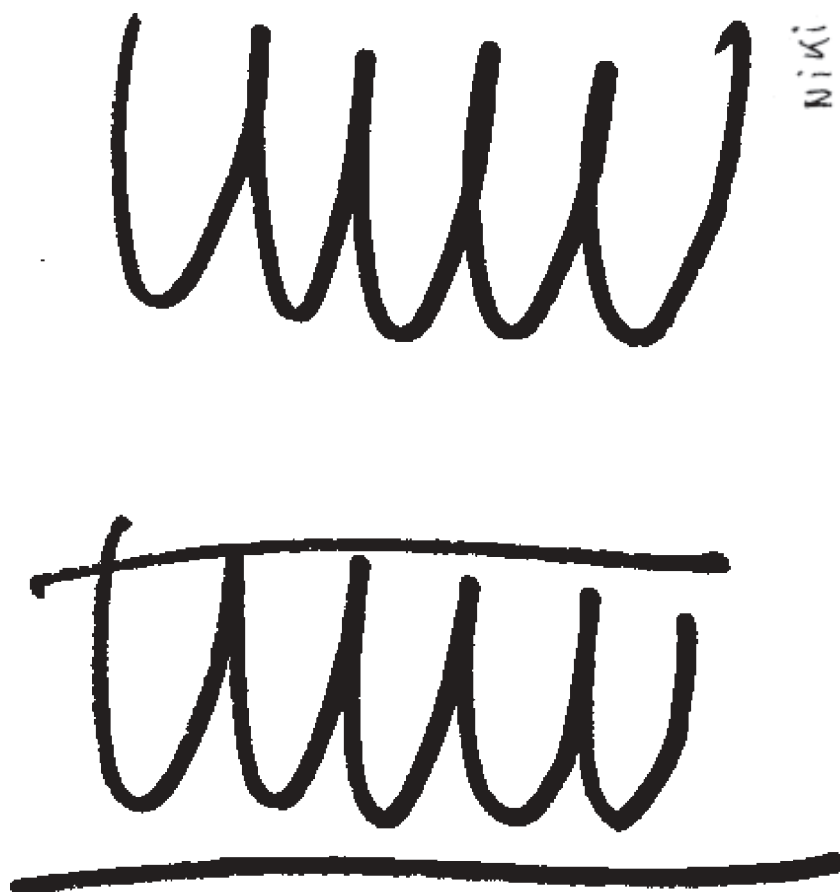
Niki



Salvador	(1549-1763)	- 214 años
Río de Janeiro	(1763-1960)	- 197 años
Brasilia	(1960-2166)	- 206 años

niki





Dibujo original de lo que se considera el primer esbozo de las célebres columnas del Palacio de la Alvorada. Creado por Oscar Niemeyer, este dibujo fue hallado en la tumba del faraón JK, la cual fue descubierta en el año 4,560 d.B.

Canto

1m

como toda cidade mítica,
a origem de Brasília
se perde na noite
dos tempos

noite que as luzes
do eixão
tentam iluminar

+ + +

diz a lenda que,
em Brasília, os edifícios
e os monumentos surgiram
como que por encanto,
espontâneos,
brotando do chão

uma forte tempestade trouxe à luz
uma parte do que poderia ter sido
os ministérios, iniciando as
escavações que permitiram
identificar também estruturas
habitacionais bastante complexas,
com pessoas aparentemente vivendo
dentro de grandes
caixas de concreto

+ + +

de primata a hominídeo
de hominídeo a caçador
de caçador a coletor
de coletor a agricultor
de agricultor a funcionário público

durante as escavações também
foram encontrados clips
pré-históricos, grampeadores
de pedra lascada, crachás em
plaquinhas de ouro, carimbos
petrificados, ministros
embalsamados e ofícios
em escrita ainda não decifrada

+ + +

jk não deixou descendentes

o segundo império cerratense
foi então dividido em
pequenos reinos,
minúsculos feudos,
microscópicos castelos,
invisíveis burocratas

brasília são as ruínas de machu
picchu invertidas, cuzco
reconstruída, tiahuanaco
inacabada, pirâmide de
teotihuacân ao contrário,
palácio do altiplanalto,
cidade perdida dos candangos

a esfinge fita seu espelho, jk

as linhas do eixo monumental
são continuação
das linhas de nazca

+ + +

jk voltará glorioso, coberto
de asfalto, poeira e lama,
vestindo o casaco de plumas
de montezuma. na mão esquerda
o escudo de atahualpa,
na direita a lança de manco
capac, provocando a ira de tupã
e a inveja do saci pererê

primeiro a realização,
depois o sonho.

brasília aconteceu
ao contrário: inauguraram-se
primeiro as ruínas

os habitantes começaram
então a abandonar a cidade

+ + +

demarcar a área do poema
no planalto central,
tomar posse do poema,
ocupá-lo, loteá-lo
e depois abandoná-lo
nesta pagina

Canto

2is

brasília nasceu
de um gesto primário:
dois eixos se cruzando,
ou seja, o próprio
sinal da cruz

como quem pede bênção
ou perdão

+ + +

a terra bruta,
os homens brutos,
a terra vermelha,
sangüínea, deflorada

o holocausto vegetal
que se inicia

assim nós queremos viver,
nós dissemos

assim nós queremos que vocês
vivam, disse o arquiteto

+ + +

eixos transversais se prolongam formando vias paralelas à pista principal, simetricamente opostos em apenas um dos acessos, de modo a permitir intercomunicação na extremidade sul do retângulo, cujo lado menor é justamente o lado maior do vértice, de onde partem ruas em espirais, contínuas, portanto, entre si, interrompidas apenas pelo acesso que deforma a figura geométrica proposta, que chamaremos de cidade, junto da interseção da pista inferior, mas oposta às superquadras, articulando-se assim com o centro propriamente dito, mas fora do perímetro urbano, interligando o todo urbanístico ao setor viário ainda não definido

blocos
eixos
quadras

senhores, esta cidade
é uma aula de geometria

+ + +

Aconteceu na 103

o porteiro do bloco I
da 103 sul pegou a filha do
síndico do bloco O da 413
norte com o cara do 302
do bloco D da 209 sul
dentro do carro do zelador
do bloco J da 513 norte

SQS415F303

SQN303F415

NQS403F315

QQQ313F405

SSS305F413

seria isso

um poema

sobre brasília?

seria um poema?

seria brasília?

+ + +

SQS ou SOS?

eis a questão!

as mudanças
no plano piloto

as mudanças
em mim

+ + +

o plano pilatos
lava as mãos
e a sujeira
vai toda para
o lago paranoá

transposição das águas
do rio são francisco
para não deixar secar
o lago paranoá

o doente doa sangue
ao já quase morto

+ + +

Manchete de 2001

objetos voadores
não identificados
sobrevoadam a cidade

(eram duas borboletas)

as águas do paranoá
não correm para o mar

viram nuvens
e ficam paradas no ar

+ + +

brasília foi
construída
para ser destruída

aos poucos

exatamente como
estamos fazendo

Canto
3rês

no meio do pesadelo
apareceu brasília.
aí o pesadelo acabou
e começou outro

+ + +

no princípio
era a lama
a lama virou cama
a cama virou câmara

onde eles legislam
deitam e rolam

estacionamentos
de árvores genealógicas
dinastias de engravatados
cargos hereditários
dom carimbo de visconde

nobres funções

+ + +

burocrata até a alma
trazia o crachá em
forma de coração
junto ao peito.
não, aquilo era mais
que um simples crachá.
era uma medalha,
um distintivo,
uma condecoração

clips promovido
a grampeador
sonhando ser
carimbo um dia

+ + +

na mitologia candanga
juscélino é zeus

e o olimpo é um cargo
de assessor num desses
tribunais superiores

na solenidade oficial,
celebrando a eficiência
da máquina estatal,
foram sacrificados
321 grampeadores de bronze,
234 clips de prata e
185 carimbos de ouro

+ + +

eixos que se cruzam
pessoas que não se encontram

unhas cravadas
nos postes do eixão

dentes roendo grama,
asfalto e solidão

+ + +

dor arquivada
felicidade protocolada
utopia adiada

brasília é o fracasso
mais bem planejado
de todos os tempos

enfim, era preciso saber
quanto cimento será gasto
numa ponte por onde ninguém
passará de mãos dadas

+ + +

o traço equivocado
do arquiteto é superfície
papel ofício é superfície
a superfície da catedral
é superfície
grama também é superfície
a solidão da superquadra
é superfície
o volume do bloco é superfície
o lago paranoá, mesmo seco,
é superfície

brasília é superficial

meu olhar distorcido
sobre ti
meu olhar cego,
meu olhar doce

meu lirismo não-amoroso
te cantar é desencantar

+ + +

este livro é um elogio
à Brasília
ou uma crítica
à burocracia?

na dúvida, carimbe aqui

Canto
4tro

nordestinos em forma
de aves migratórias
pousam na beira
do lago paranoá
para um breve descanso

alguns fazem ninhos
e ficam

+ + +

o poema é área
pública invadida
pela imaginação

candangos, identificai-vos
pela poeira na irís, lama na
córnea, cimento nos olhos

identificai-vos pelos cílios
saudosos, pela vista cansada

+ + +

andava eu, nu, pela plataforma
superior da rodoviária,
quando, de repente, me deparei
com oscar niemeyer e lúcio
costa, ambos também nus,
cada um segurando
uma melancia na cabeça

assustado, acordei

tuas qualidades
arquitetônicas

meus defeitos
poéticos

+ + +

arte pra
arquiteto ver

poema pra
analfabeto ler

o guardador de carros
do estacionamento
do jumbo da 502 sul
é meu amigo

(isso é poesia? pergunta
um membro qualquer
da academia...)

só sei que o sorriso dele
é poesia. a gentileza dele
é poesia. o sofrimento dele
é poesia

(o seu não é)

+ + +

Política literária

com licença, carlos

o poeta da asa norte
discute com o poeta
da asa sul
pra ver qual deles é capaz
de bater o poeta
do plano piloto

enquanto isso, um poeta
de uma cidade-satélite
qualquer tira a lama
do sapato

evangelho da realidade
contra jotakristo
segundo são lúcio:
naquele dia, jotakristo,
subindo aos céus num pé
de pequi, disse aos
candangos: felizes os que
construíram comigo esta
cidade pois irão todos
para as satélites

+ + +

saúdo teus excluídos,
aqui incluídos

Canto

5nco

o menino que fui
existe onde não estou

o menino que fui
não sou eu,
é outro menino mais antigo,
que veio antes de mim

o menino que fui
nenhum poeta imagina
nenhuma palavra recria

o menino que fui não foi

+ + +

estou

dentro de mim
entre quatro paredes
num apartamento

dentro de um bloco
entre outros blocos
numa cidade

dentro do cerrado
entre árvores
num país

dentro da américa do sul
entre dois mares
no mundo

Poeta marginal? Eu, hein?

não nasci em montes claros. não tenho nome completo. não sou professor. não consegui conciliar nada com a literatura. nunca publiquei nada. atualmente não resido em porto alegre. não me chamo eduardo veiga. não escrevo poesia há mais de 15 anos. não estou organizando meu primeiro livro. não sou graduado em letras. não acredito que a poesia seja necessária. não estou concluindo nenhum curso de pedagogia. não colaboro em nenhum suplemento literário. não estou presente em todos os movimentos culturais da minha terra. não sou membro da academia goiana de letras. não trabalho como assessor cultural da sec. meus pais não foram ligados ao cinema. não tenho tema preferido. não comecei a fazer teatro aos 12 anos. não me especializei em literatura hispano-americana. não tenho crônicas publicadas n'ó república de lisboa. não passei minha infância em pindamonhangaba. não canto a esperança. não recebi nenhuma premiação em concurso de prosa e poesia. não tenho sete livros inéditos. não sou considerado um dos maiores poetas brasileiros. nunca fui convidado para dar palestras em universidades. não vejo poesia em tudo. não faço parte do grupo noigandres. não me interesse por literatura infantil. não sou casado com o poeta affonso ávila. na minha estréia não recebi o prêmio estadual de poesia. o crítico josé batista nunca disse

nada a meu respeito. não sofri influência de bilac. não sou ativo, nem dinâmico. não me dedico com afinco à pecuária. não sou portador de vasto curriculum. não recebi menção honrosa no concurso de poesia ferreira gullar. não exerço nenhuma atividade docente, nem decente. não iniciei minha carreira literária no exército. não fui a primeira mulher eleita para a academia acreana de letras. não tenho poesias traduzidas para o francês. não estou incluído numa antologia a ser publicada no México. minha poesia não é corajosa. não gosto de arqueologia. walmir ayalla nunca me considerou um revolucionário. nunca tentei compreender o homem na sua totalidade. não vim para o Brasil com 5 anos de idade. não aprendi russo para ler maiakowski. meu pai não é chileno. não sou virgem, sou capricórnio. não sou mãe de seis filhos. nunca escrevi contos. não me responsabilizo pelos poemas que assino. não sou irônico. não considero Drummond o maior poeta da língua portuguesa. não gosto de andar de bicicleta. não sou chato. não sei em que ano aconteceu a semana de 22. não imito ninguém. não gosto de rock. não sou primo dos irmãos Campos. não sou nem quero ser crítico literário. nunca me elogiaram. nunca me acusaram de plágio. não te amo mais. minha poesia nunca veiculou nada. não sei o que vocês querem de mim. não espero publicar nenhum romance. não sou lírico. não tenho fogo. não escrevi isto que vocês estão lendo.

eu me prostro, me prostituo,
como da tua grama,
bebo da tua lama,
nado em teu esgoto,
me corto por dentro,
me crucifico em teus postes

para que não me mereças,
brasília!

+ + +

eu, o sem-agenda
eu, o acessível
eu, que nunca estou em reunião
eu, o sem-poder

eu, o impotente

persona
non grata
com muita
honra

inclua meu
nome na lista
dos que
nunca serão
convidados

Canto

6is

carente, solitário,
aos domingos à tarde
ia para a esplanada
só pra dar informações
aos turistas

+ + +

senhores turistas,
eu gostaria de frisar
mais uma vez
que nestes blocos
de apartamentos
moram inclusive
pessoas normais

esta cabeça de bronze
ou é de jk
ou é de um descendente seu

jk não é o herói civilizador
cerratense

jk é o mito

e quem é o herói?

o herói somos nós

+ + +

brasília só para convidados

sem crachá não entra
sem carimbo não entra
sem puxar o saco não entra
sem este poema não entra

bem, o sr.

já nos mostrou os blocos,
as quadras, os palácios,
os eixos,
os monumentos...

será que dava pro sr.
nos mostrar a cidade
propriamente dita?

+ + +

a cidade é isso
mesmo que você
está vendo mesmo
que você não esteja
vendo nada

Canto
7ete

comprou um telefone
só pra aparecer
na lista telefônica

+ + +

alô? eu queria falar com a
substituta da assistente
da secretária da coordenadoria
da secretaria da assessoria
da chefia da procuradoria
da defensoria da corregedoria
da ouvidoria da dona maria
que está na portaria.
ah, saiu?
não volta mais hoje...

Amor às pampas
pra ângela

você voltou
pro seu rancho
no rio grande

enquanto eu fiquei
aqui a ver
ministérios...

+ + +

meus ministérios
tuas ministéricas

os três poderes
são um só:
o deles

+ + +

brasilíia é uma
cidade autoritária?
é sim. quer ver?
pra subir pra falar
com o ministro, só
de terno e gravata
pra descer, só nu

aqui se celebram
os valores
de uma sociedade

aqui se enobrece
o espírito de uma nação

blá-blá-blá-blasília

+ + +

a bandeira é verde
a banana é amarela

as duas palavras
começam com "b"
e terminam com "a"

o que há entre "a" e "b"
é assunto
de segurança nacional

paiê,

que monumento

é aquele?

é o monumento

ao monumento

desconhecido

Canto

8to

não, o poeta não pode
subir. também não pode
falar com o síndico
pelo interfone, muito
menos ficar embaixo do
bloco. o poeta pode se
matar? pode sim, mas sem
sujar o piso e os pilotis

+ + +

começa a demolição

quero pra mim

os anjos da catedral

blocos melancólicos
superquadras
sem superego
eixos se retorcendo
monumentos em agonia
gramados deprimidos
linhas suicidas

feche as suas asas
sobre eles
feche
isso
agora aperte bem

+ + +

a última coisa
que quero fazer
em Brasília é morrer

enterrem
meu coração
na areia
do parquinho
da 415 sul

e deixem meu corpo
boiando no paranoá

+ + +

estou salvo:
a poesia não é tudo

eu sei que errei
mas prometo nunca
mais dizer
a palavra certa

+ + +

quem mandou
fechar o gás?
será que você
não viu que ainda
tô vivo?

se eu me matasse
estaria matando
a pessoa errada

+ + +

centro cultural
nicolas behr?

nem morto

Canto

9ve

e agora, Brasília?

sem batedores sem patrulheiros
sem pistas interditadas
sem sirenes sem circo
sem carros oficiais com placas de bronze
sem estacionamentos privativos
sem privilégios sem privilagos
sem títulos a ostentar
sem cargos a oferecer
sem planos plurianuais todos os meses
sem primeiro-vice-secretário-geral-
adjunto do tribunal
de faz de contas da união
sem Brasília

Brasília, e agora?

+ + +

areia sobre os automóveis
do setor comercial sul

é o deserto chegando

a capital voltou a ser
o rio de janeiro

temos as ruínas mais modernas
do mundo onde ipês pastam,
bois florescem, poetas cavam
e tatus se enforcam

+ + +

sim, aquela é a estátua de
teseu, maior herói cerratense
(sim, filho, maior que jk).
libertou brasília da opressão
do burocrotauro, um ser meio
homem meio carimbo que vivia
pelos labirintos dos
ministérios devorando
lentamente qualquer fila
que se formasse a sua frente

não ficará carimbo
sobre carimbo

e carimbo
sobre carimbo
reconstruiremos
a cidade

sem carimbos

+ + +

brasília já teve de mim
o pedaço que queria

o pedaço fedia

agora é a vez
de braxília

neva na esplanada
barricadas
na rodoviária
a tomada
da brastilha

+ + +

imagine brasília
não-capital
não-poder
não-brasília

assim é braxília